

|  |  |
| --- | --- |
| Назва освітньої компоненти | Теоретична граматика іспанської мови |
| Тип курсу | Вибіркова компонента |
| Рівень вищої освіти | Бакалавр |
| Кількість кредитів/годин | 4,5 /135 |
| Семестр | 7 |
| Викладач  | Людмила Ткаченко, кандидат філологічних наук, доцент |
| Посилання на сайт | <http://www.kspu.edu/About/Faculty/IUkrForeignPhilology/ChairGermRomLan.aspx> |
| Контактний тел. | (0552)326758 |
| E-mail викладача: | **ludmilatkachenko777@gmail.com** |
| Графік консультацій | кожного понеділка , ауд. 317 або за призначеним часом |
| Методи викладання | лекційні заняття, практичні заняття, презентації, тестові завдання, індивідуальні завдання |
| Форма контролю | Екзамен |

**2. Анотація до курсу**: навчальна дисципліна розрахована на години лекційних та практичних занять з метою ознайомлення студентів із сучасними граматичними студіями та проблемними питаннями іспанської мови.

**3. Мета та завдання дисципліни**:

Мета: надати студентам системні знання про теоретичні аспекти морфологічної та синтаксичної систем сучасної іспанської мови. Вивчення цього курсу поглиблює загальнофілологічну підготовку майбутніх фахівців, сприяє розумінню студентами структури і системи англійської мови, знайомить їх з основними методами дослідження граматичних явищ.

Завдання:

Теоретичні :

-узагальнення та систематизація знань про граматичну структуру сучасної іспанської мови;

-ознайомлення студентів з теоретичними основами морфології та синтаксису та проблемними питаннями граматики сучасної іспанської мови;

-надання розуміння граматичної будови іспанської мови як сукупності елементів, які складають організовану структуру та цілісну систему;

-розвиток критичного мислення через аналіз різних інтерпретацій проблемних питань теоретичної граматики.

Практичні:

-розширення нормативних відомостей про іспанську граматику та різні підходи до її вивчення;

-розвиток і удосконалення навичок студентів щодо практичного використання граматичних форм та структур у різних стилях мовлення;

-розвиток уміння вчитися (працювати з підручниками, хрестоматіями та науковою літературою з граматики, з залученням Інтернету тощо);

-удосконалення професійно-педагогічної підготовки майбутнього вчителя іноземної мови: підготовка майбутніх вчителів-мовників до роботи з формування граматичних вмінь та навичок у школярів.

4**.Компетентності та програмні результати навчання**:

Загальні компетентності (ЗК):

ЗК 4. Здатність до пошуку, оброблення, аналізу та критичного оцінювання інформації з різних джерел, у т.ч. іноземною мовою.

ЗК 5. Здатність застосовувати набуті знання та вміння в практичних ситуаціях.

ЗК 7. Здатність до письмової й усної комунікації, щo якнайкраще відпoвідають ситуації професійного і особистісного спілкування засобами іноземної та державної мов.

ЗК 8. Здатність проводити дослідницьку роботу, визначати цілі та завдання, обирати методи дослідження, аналізувати результати.

ЗК 9. Здатність виявляти, ставити та вирішувати проблеми з відповідною аргументацією, генерувати нові ідеї.

ЗК 10**.**Здатність критично оцінювати й аналізувати власну освітню та професійну діяльність.

Фахові компетентності (ФК):

ФК 1. Володіння спеціальними знаннями загальних і часткових теорій мовознавства та літературознавства, наукових шкіл і напрямів філологічних досліджень.

ФК 5. Здатність до критичного аналізу, діагностики та корекції власної педагогічної діяльності з метою підвищення ефективності освітнього процесу.

ФК 6. Здатність здійснювати професійну діяльність українською та іноземною мовами, спираючись на знання організації мовних систем, законів їх розвитку, сучасних норм їх використання.

ФК 7. Здатність використовувати потенціал полілінгвальної підготовки для ефективного формування предметних компетентностей учнів.

ФК 8. Здатність використовувати досягнення сучасної науки в галузі теорії та історії англійської мови, теорії та історії світової літератури та культури у процесі навчання.

ФК 10. Здатність інтерпретувати й зіставляти мовні та літературні явища, використовувати різні методи й методики аналізу тексту.

Програмні результати навчання (ПРН):

ПРН 2. Знання сучасних філологічних й дидактичних засад навчання іноземних мов і світової літератури та вміння творчо використовувати різні теорії й досвід (вітчизняний, закордонний) у процесі вирішення професійних завдань.

ПРН 8. Уміння аналізувати, діагностувати та корегувати власну педагогічну діяльність з метою підвищення ефективності освітнього процесу.

ПРН 9. Знання мовних норм, соціокультурної ситуації розвитку української та іноземних мов, що вивчаються, особливості використання мовних одиниць у певному контексті, мовний дискурс художньої літератури й сучасності.

ПРН 10. Здатність використовувати знання й уміння з теоретичної граматики, теоретичної фонетики, лексикології, стилістики для іншомовного комунікативного спілкування іспанською мовою.

ПРН 11. Володіння комунікативною мовленнєвою компетентністю з української та іноземних мов (лінгвістичний, соціокультурний, прагматичний компоненти відповідно до загальноєвропейських рекомендацій із мовної освіти), здатність удосконалювати й підвищувати власний компетентнісний рівень у вітчизняному та міжнародному контексті.

ПРН 13. Уміння працювати з теоретичними та науково-методичними джерелами (зокрема цифровими), видобувати, обробляти й систематизувати інформацію, використовувати її в освітньому процесі.

ПРН 15. Здатність учитися впродовж життя і вдосконалювати з високим рівнем автономності набуту під час навчання кваліфікацію.

5. Структура курсу

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Лекції | Практичні заняття | Самостійна робота |
| Кількість годин | 24 год.  | 22 год.  | 91 |

Ознаки курсу

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Рік викладання | Семестр | Спеціальність | Курс (рік навчання) | Обов’язковий/вибірковий |
| 1-й | 7-й | 014.02 Середня освіта (Мова і література (іспанська)) | 4-й | Вибірковий |

**6. Технічне й програмне забезпечення/обладнання**: ноутбук, проектор, підручник, роздатковий матеріал.

**7. Політика курсу**: відвідування практичних занять (неприпустимість пропусків, запізнень); правила поведінки на заняттях (активна участь, виконання необхідного мінімуму навчальної роботи, відключення телефонів); виконання самостійної роботи.

Для успішного складання підсумкового контролю з дисципліни вимагається 100% відвідування очне або дистанційне відвідування всіх практичних занять. Пропуск понад 25% занять без поважної причини буде оцінений як FX.

При організації освітнього процесу в Херсонському державному університеті студенти та викладачі діють відповідно до:Положення про самостійну роботу студентів (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про організацію освітнього процесу (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про проведення практики студентів (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про порядок оцінювання знань студентів (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про академічну доброчесність (<http://www.kspu.edu/Information/Academicintegrity.aspx>); Положення про кваліфікаційну роботу (проєкт) студента (<http://www.kspu.edu/About/Faculty/INaturalScience/MFstud.aspx>); Положення про внутрішнє забезпечення якості освіти (http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DMethodics/EduProcess.aspx); Положення про порядок і умови обрання освітніх компонент/навчальних дисциплін за вибором здобувачами вищої освіти (http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DMethodics/EduProcess.aspx)

**8. Схема курсу**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Тема та план | Форма навчального заняття, кількість годин аудиторної та самостійної роботи | Список рекомендованих джерел (за нумерацією розділу 10) | Максимальна кількість балів |
| **Модуль 1.** Морфологічна система сучасної іспанської мови |
| Тема1. Основні поняття курсу теоретичної граматики.1.Завдання курсу теоретичної граматики іспанської мови в порівнянні з практичною граматикою. 2. Загальна характеристика граматичної будови сучасної англійської мови. 3. Морфологія і синтаксис як основні підрозділи граматики. Відносність поділу. 4. Мовні рівні та їх одиниці. План вираження та план змісту мовних одиниць. 5. Парадигматичні та синтагматичні відносини у граматиці. 6. Історія граматичних досліджень: прескриптивна, класична наукова, структурна, трансформаційна граматика.  | Лекц. -2 год., практ. -2 год., сам. -4 год. | Ос. 4, 7, 8Дод. 33 | 5 балів(виконання усіх видів завдань) |
| Тема.2. Морфемна та категоріальна структура слова.1. Слово і морфема як одиниці морфології та проблема їх визначення.2. Традиційна класифікація морфем. Поняття нульової морфеми.3.Алоемічна теорія в морфології. Поняття морфа, аломорфа і морфеми.4. Поняття дистрибуції. Типи дистрибуцій. Дистрибутивна класифікація морфем. 5.Поняття граматичного значення, граматичної форми та граматичної категорії. 6.Типи граматичних форм і їх питома вага в сучасній іспанській мові.7.Структура привативної бінарної опозиції. 8.Нейтралізація опозицій. | Лекц. -2 год., практ. -2 год., сам. -10 год. | Ос. 4, 7, 8Дод. 33 | 5 балів (виконання усіх видів завдань) |
| Тема 3. Частини мови у сучасній лінгвістиці. 1.Частини мови як граматичні класи слів.2.Критерії визначення частин мови в традиційній граматиці.3.Знаменні й службові частини мови.4.Полева структура частин мови. Проблема адекватності традиційної класифікації.5.Теорія синтаксичних класів слів.6.Проблема статусу займенника. | Лекц. -2 год., практ. -2 год., сам. -10 год. | Ос. 7, 8Дод. 25,37 | 5 балів (виконання усіх видів завдань) |
| Тема 4. Граматичні властивості іменних частин мови**.**1. Визначення іменника як частини мови.2. Класифікація іменників.3. Категорія числа у різних класах іменника.4. Проблеми категорії роду іменника.5. Артикль як категорія означеності/неозначеності іменника.6.Визначення прикметника. Класи прикметників.7.Визначення прислівника. Класи прислівників.8.Категорія порівняння прикметників та прислівників.9.Субстантивація, ад’єктивація, адвербіалізація як результат міжкласових міграцій частин мови. | Лекц. -4 год., практ. -2 год., сам. -12 год. | Ос. 7, 8Дод. 33 | 7 балів (виконання усіх видів завдань) |
| Тема 5. Граматичні категоріх особових форм дієслова.1. Визначення дієслова як частини мови. Класифікація дієслів.2. Підкласи знаменних дієслів.3. Підкласи допоміжних дієслів.4. Категорії особи і числа в сучасній іспанській мові.5. Категорія часу. Проблема майбутнього часу.6. Категорія виду.7. Категорія стану. 8. Категорія способу дієслова. Класифікації умовного способу. Проблема наказового способу.  | Лекц.-2 год., практ. -2 год., сам. -10 год. | Ос. 7, 8, Дод. 33 | 5 балів (виконання усіх видів завдань) |
| Тема 6. Граматичні категоріїбезособових форм дієслова.1.Змішаний характер властивостей безособових форм дієслова.2.Інфінітив як початкова форма дієслівної парадигми. Дієслівні та субстантивні властивості інфінітива. Інфінітивні конструкції.3.Герундій у порівнянні з інфінітивом. Герундіальні конструкції.4. Семантично-функціональна характеристика дієприкметника. Дієприкметникові конструкції. | Лекц. -2 год., практ. -2 год., сам. -8 год. | Ос. 4, 7, 8Дод. 33 | 5 балів (виконання усіх видів завдань) |
| **Модуль 2**. **Синтаксична система сучасної іспанської мови** |
| Тема 1. Словосполучення у граматичних дослідженнях.1.Визначення словосполучення.2.Класифікація словосполучень: за числом компонентів, за їх послідовністю, за лексико-граматичною належністю компонентів, за характером синтаксичних відносин між компонентами.3.Засоби вираження підрядності в підрядних словосполученнях.  | Лекц. -2 год., практ. -1 год., сам. -4 год. | Ос. 2,3, 7, 8Дод.23, 30, 32, 58 | 2 балів (виконання усіх видів завдань) |
| Тема 2.Теорії простого речення в сучасній лінгвістиці.1.Традиційна модель членів речення. Проблема другорядних членів. 2.Аналіз речення за безпосередньо складовими. 3.Вербоцентрична теорія речення. Елементарне просте речення. 4.Парадигматика простого речення. Ядерне речення і трансформи. Процедури синтаксичної деривації.  | Лекц. -2 год., практ. -1 год., сам. -5 год. | Ос. 2,3, 7, 8Дод.23, 30, 32, 60 | 5 балів (виконання усіх видів завдань) |
| Тема 3.Актуальне членування речення та проблема визначення комунікативних типів речення.1.Тема, рема і перехід в інформаційній структурі речення.2.Засоби лематизації компонентів простого речення. 3.Традиційний поділ речень за комунікативним наміром мовця.4.Теорія комунікативного поділу речень Ч. Фріза.5.Комунікативні типи в світлі актуального членування речень.6.Проміжні комунікативні типи речень. | Лекц. -2 год., практ. -1 год., сам. -5 год. | Ос. 2,3, 7, 8Дод.23, 30, 32, 60 | 5 балів (виконання усіх видів завдань) |
| Тема 4.Складне й ускладнене речення.1.Складне речення як поліпредикативна структура.2.Розмежування складносурядних і складнопідрядних речень.3.Проблема складносурядного речення. Типи сурядності. 4.Принципи класифікації складнопідрядних речень.5.Типи підрядного зв’язку в складному реченні. 6.Статус ускладненого речення.7.Моделі породження ускладненого речення. | Лекц. -2 год., практ. -1 год., сам. -5 год. | Ос. 2,3, 7, 8Дод.23, 30, 32, 58 | 5 балів (виконання усіх видів завдань) |
| Тема 5.Порядок слів у реченні.1. Нейтральна модель речення.

2.Експресивні конструкції у реченні. 3.Порядок слів у реченні та висловлюванні. | Лекц. -1 год., практ. -1 год., сам. -4 год. | Ос. 2,3, 7, 8Дод.23, 30, 32, 58 | 3 балів (виконання усіх видів завдань) |
| Тема 6.Синтаксис тексту.1. Поняття надфразової єдності й параграфу.2. Монологічні й діалогічні єдності (кумулеми й окурсеми).3. Сегментовані й парцельовані конструкції. 4. Категорії тексту.Контрольна робота. | Лекц. -1 год., практ. -1 год., сам. -4 год. | Ос. 2,3, 7, 8Дод.23, 30, 32, 58 | 8 балів (виконання усіх видів завдань) |

**9. Система оцінювання та вимоги: форма (метод) контрольного заходу та вимоги до оцінювання програмних результатів навчання**

Вид контролю: поточний.

Методи контролю: спостереження за навчальною діяльністю студентів, усне опитування, презентації.

Модуль 1. Морфологічна система сучасної іспанської мови (27 год.).

Модуль 2. Синтаксична система сучасної іспанської мови (33 год.).

Форма підсумкового контролю – екзамен (40 балів).

Рейтинг студента складається з рейтингу з навчальної роботи, для якої призначається максимум 60 балів, і рейтингу за підсумковий контроль – максимум 40 балів (30 балів – відповідь на екзамені+10 балів (додатково) згідно з Положенням № 803-Д «Порядкок оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти в Херсонському державному університеті. Максимум балів із дисципліни «Теоретична граматика іспанської мови» розподілено таким чином:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| № | Види навчальної діяльності (робіт) | модуль 1 | модуль 2 | Сума балів |
| Обов’язкові види навчальної діяльності (робіт) |
| 1. | аудиторна робота (заняття у дистанційному режимі) | 25 | 15 | 40 |
| 2. | самостійна робота  | 7 | 8 | 15 |
| 3. | Контрольна робота  |  | 5 | 5 |
|  | Поточне оцінювання (разом) | 32 | 28 | 60 |
| Підсумковий контроль  |  |  | 40 |
| Разом балів |  |  | 100 |
| Вибіркові види діяльності (робіт) |
| - участь у наукових, науково-практичних конференціях, олімпіадах;- підготовка наукової статті, наукової роботи на конкурс;- тощо |  |  | max 10 |

**10.Список рекомендованих джерел**

Основні

1. Alonso A., Henríquez Ureña P. Gramática Сastellana. 1c., 2c. La Habana, 1968.
2. Gili y Gaya S. Curso superior de sintaxis española. La Habana, 2001.
3. Gómez Torrego L. Análisis sintáctico. Teoría y práctica. Madrid, 2011. 318 p.
4. Gómez Torrego L. Gramática didáctica del español. Madrid, 2002. 543p.
5. Hualde J. Introducción a la lingüística hispánica . Madrid, 2001. 370 p.
6. Lang F. Spanish word formation: productive derivational morphology in the modern lexis. London : Routledge, 1990. 284 p.
7. Litvinenko E.V. Gramática de la lengua española. Kíev, 2006.
8. Lobato J.S. Español 2000. Gramática. Madrid: Sociedad general española de libreria, S.A., 2000. 247 р.
9. Marchante P. Marcadores del discurso. Madrid: Edelsa Grupo Didascalia, S.A., 2008. 112 p.
10. Meilan García A. Construir bien en español. La forma de las palabras. Nobel Oviedo. 2004. 347 p.
11. Morena C., Tuts M. Curso de perfeccionamiento. Hablar, escribir y pensar en español. X edición. Madrid: SGEL, 2001. 344 p.
12. Medina Montero C. G. Como lo oyes: Usos del español: Teoría y práctica comunicativa. Nivel superior. Madrid: Sociedad General Española de Librerías, S.A., 2001. 156 p.
13. Nebrija A. de Gramática de la lengua castellana. Madrid : Centro de Estudios Ramón Areces. 668 p.
14. Ramón Sarmiento. Gramática progresiva. Madrid, 2000.
15. Roca Pons J. Introducción a la gramática. T.1., t.2. LaHabana, 2008.
16. Seco Rafael. Manual de gramática española. La Habana, 2002. Допоміжні
17. Real Academia Española. Diccionario de la lengua española. Madrid: Espasa Calpe, 22ª ed. 527 p.

Додаткові

1. Бархударов Л.С. Очерки по морфологии современного английского языка. – М.: Высшая школа, 1975. 156 с.
2. Блох М.Я.Вопросы изучения грамматического строя языка. – М.: МГПИ, 1976.. 107 с.
3. Блох М.Я.Теоретическая грамматика английского языка. (A Course in Theoretical English Grammar). M.: Высш. школа, 2000. 383 с.
4. Блох М.Я. Теоретические основы грамматики. М.: Высшая школа, 2004. 239 с.
5. Гальперин И.Р.Текст как объект лингвистического исследования. М: КомКнига, 2006. – 144 с.
6. Долгова О.В. Синтаксис как наука о построении речи. М., 1980.
7. Ельмслев, Л. Пролегомены к теории языка // Зарубежная лингвистика: в 3 ч. / общ. ред. В.А. Звегинцева и Н.С. Чемоданова. М.: Прогресс, 1999. Ч. I. С. 131-256.
8. Есперсен О. Философия грамматики. М.: Изд-во иностр.литер., 1958. 400 с.
9. Звегинцев, В.А. Предложение и его отношение к языку и речи / В.А. Звегинцев. 2-е изд. М.: Эдиториал УРСС, 2001. 312 с.
10. Иванова И.Г., Бурлакова В.В., Почепцов Г.Г. Теоретическая грамматика современного английского языка (The structure of Modern English). М.: Высш. школа, 1981. 285 с.
11. Ильиш Б. А. Строй современного английского языка. (The Structure of Modern English). Л.: Просвещение, 1971. 365 с.
12. Кацнельсон, С.Д. Типология языка и речевое мышление. М.: Эдиториал УРСС, 2002. – 220 с.
13. Колшанский Г.В. Коммуникативные функции и структура языка. М.: Наука, 1984. 175 с.
14. Кубрякова Е.С. Язык и знание: На пути получения знаний о языке: Части речи с когнитивной точки зрения. М.: Языки славянской культуры, 2004. 560 с.
15. Кубрякова Е.С. Коммуникативный аспект речевой деятельности. М.: Наука, 1986.
16. Кубрякова Е.С. Части речи в ономасиологическом освещении. М.: Наука, 1978. 114 с.
17. Левицкий, Ю.А. Основы теории синтаксиса: учебное пособие / Ю.А. Левицкий. 3-е изд., испр. и доп. М.: КомКнига, 2005. 368 с.
18. Лич Д. Коммуникативная грамматика английского языка A Communicative Grammar of English: пособие для учителя. – М.: Просвещение, 1983. – 304 с.
19. Москальская О.И. Грамматика текста. – М.: Наука, 1981. 183 с.
20. Москальская О.И. Проблемы системного описания синтаксиса. М.: Высшая школа, 1981. 173 с.
21. Почепцов Г.Г. Конструктивный анализ структуры предложения. Киев: Вища школа, 1971.
22. Мороховская Э.Я. Основы теоретической грамматики английского языка. К.: Вища школа, 1984. 288 с
23. Плоткин В.Я. Грамматические системы в английском языке. Кишинев, 1975. 127 с.
24. Тер-Минасова С.Г. Словосочетание в научно-лингвистическом и дидактическом аспектах. М., 1981.
25. Ткаченко Л.Л. Теоретична граматика англійської мови: Курс лекцій для студентів IV курсу напряму підготовки 6.020303. Філологія. Мова та література (англійська). Херсон: Вид-во РВВ «Колос» ХДАУ, 2012. 80 с.
26. Тураеа З.Я. Лингвистика текста. М.: Просвещение, 1986. 127 с.
27. Функциональная семантика синтаксических конструкций: Сборник/ Отв. ред. Блох М.Я. М., 1985.
28. Функциональные аспекты слова и предложения: Сборник /Отв. ред. Блох М.Я. М., 1985.
29. Харітонов І.К. Теоретична граматика англійської мови. Вінниця: НОВА КНИГА, 2008. 352 с.
30. Хлебникова И.Б. Оппозиции в морфологии. М.: Наука, 1969. 286 с.
31. Хомский Н. Синтаксические структуры // Новое в лингвистике. М.: Прогресс, 1962. Вып. II. С. 87-137.
32. Чейф У.Л. Значение и структура языка. М.: Прогресс, 1975. 432 с.
33. Щур Г.С. Теории поля в лингвистике. М.: Наука, 1974. 256 с.
34. Bach E. Syntactic Theory. N.Y., 1974.
35. Bolinger D. Meaning and Form. Ldn.and N.Y., 1977.
36. Chomsky N. Aspects of the Theory of Syntax. Cambr., Mass., 1965.
37. Chomsky N. Language and Mind. N.Y., 1972.
38. Gleason H.A. An Introduction to Descriptive Linguistics. – N.Y.: Holt, Rinehart and Winston, 1961. 503 p.
39. Halliday M.A.K. An Introduction to Functional Grammar. – Lnd, 1985.
40. Hernández Mercedes Ma P. Tiempo para practicar el Indicativo y el Subjuntivo. Madrid: Edelsa Grupo Didascalia, S.A., 2006. 168 p.
41. Medina Montero C. G. Como lo oyes: Usos del español: Teoría y práctica comunicativa. Nivel superior. Madrid: Sociedad General Española de Librerías, S.A., 2001. 156 p.
42. Medina Montero C. G. Sin duda: Usos del español: Teoría y práctica comunicativa, Nivel intermedio. Madrid: Sociedad General Española de Librerías, S.A., 2001. 155 p.
43. Moreno C., Moreno V., Zurita P. Avance: Curso de español. Nivel intermedio-avanzado. Madrid: Sociedad General Española de Librerías, S.A., 2004. 222 p.
44. Moreno C., Morena V., Zurita P. Avance. Curso de español intermedio. Madrid: SGEL, 1995. 271 p.
45. Palombara L.E. An Introduction to Grammar: Traditional, Structural, Transformational. Cambr., Mass., 1976.

Інформаційні ресурси

1. Resumen práctico de gramática española. Madrid. 2000.
2. Борисенко И.И. Грамматика испанской разговорной речи с упражнениями. Учебное пособие для институтов и факультетов иностранных языков. 2-е изд., испр. и доп. М.: Высш.школа, 2003. 240 с. ULR: <https://may.alleng.org/d/span/span08.htm>
3. Виноградов В.С. Грамматика испанского языка. 4-е изд. М.: Университет, 2000. 432 с. ULR: <https://fileskachat.com/download/1017_e3a56d5203e37be32785a156a1f43921.html>
4. Виноградов В.С. Сборник упражнений по грамматике испанского языка. Учебное пособие. 2-е изд., перераб. и доп М.: Высш. шк., «КД «Университет», 1997. 269 с. ULR: <https://ru.bookmate.com/books/edSUfAfx>
5. [www.rae.es](http://www.rae.es)
6. <http://es.wikipedia.org/wiki/>
7. <http://www.rincondelvago.com/>
8. http://www.[monografias](http://www.monografias.com/trabajos7/mono/mono.shtml).com/trabajos5/hispa/hispa.shtml
9. <http://www.escolares.net/lenguaje-y-comunicacion/>
10. [www.hispanoteca.eu](http://www.hispanoteca.eu/)
11. http://elvelerodigital.com/apuntes/lyl/historia.htm